



Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General
1 April 2014
Russian
Original: English

Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 10–12 июня 2014 года

Пункт 5(b) предварительной повестки дня*

Вопросы, касающиеся осуществления

Конвенции: круглый стол 1

Учет положений Конвенции о правах инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года

Записка Секретариата

Настоящий документ подготовлен Секретариатом на основе материалов, предоставленных экспертами через Бюро Конференции государств-участников в целях содействия обсуждениям в ходе круглого стола 1 по теме «Учет положений Конвенции о правах инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года», который состоится в рамках седьмой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов.

Введение

1. Обязательство международного сообщества добиться соблюдения прав инвалидов и обеспечить их участие в жизни общества и процессах развития теснейшим образом связано с целями Организации Объединенных Наций, закрепленными в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, где говорится об основных правах человека, достоинстве и ценности человеческой личности и содействии улучшению условий жизни при большей свободе.
2. Однако до принятия в 2006 году Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней вопрос о конкретных препятствиях, связанных с осуществлением инвалидами своих прав человека, в международно-правовых документах напрямую не затрагивался. Теперь, с принятием Конвенции и ее быстрой ратификацией многими государствами-членами, у международного

* CRPD/CSP/2014/1.



сообщества есть мощная международная нормативная база по вопросам инвалидности. Вместе с тем по-прежнему остаются серьезные проблемы в плане ее применения.

3. Инвалиды составляют значительную часть мирового населения (15 процентов)¹, и они более подвержены риску оказаться в нищете, чем люди без инвалидности. Поэтому, чтобы добиться реального осуществления согласованных на международном уровне целей, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, совершенно необходимо обеспечить участие инвалидов во всех видах деятельности, касающейся развития. Однако проблемы инвалидов не отражены ни в одной из целей и задач Декларации тысячелетия и ни в одном из показателей.

4. Это вызывает особую обеспокоенность, поскольку эксперты и исследователи все больше сходятся во мнении, что наиболее острой проблемой, стоящей перед инвалидами во всем мире, является отсутствие у них равноправного доступа к таким благам, как образование, системы трудоустройства, здравоохранения и социальной и юридической помощи, из-за чего доля людей, живущих в нищете, среди инвалидов несоразмерно выше².

5. За годы, прошедшие со времени принятия Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи), была разработана и принята Конвенция, а члены международного сообщества стали все чаще признавать настоятельную необходимость и важность учета потребностей инвалидов в глобальной повестке дня в области развития и вновь подтвердили свое намерение реализовать согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов³.

6. Поскольку приближается установленный для достижения целей срок и все активнее ведутся обсуждения по глобальной повестке дня в области развития на период после 2015 года, перед международным сообществом открывается исключительная возможность для учета проблем инвалидов в рамках разрабатываемой программы. В этой связи в 2011 году Генеральная Ассамблея постановила провести совещание высокого уровня (на уровне глав государств и правительств) по теме «Путь вперед: охватывающая проблему инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и далее».

7. Благодаря проведению 23 сентября 2013 года заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, появилась беспрецедентная возможность привлечь внимание международного сообщества к положению инвалидов в увязке с развитием. Открыв заседание, государства-члены приняли краткий и ориентированный на конкретные действия документ, в котором они вновь заявили о своей решимости реализовать цели в

¹ Всемирная организация здравоохранения и Всемирный банк, «Всемирный доклад об инвалидности» (Женева, 2011 год). Расчеты произведены на основе данных о численности населения по состоянию на 2010 год.

² *Disability and the Millennium Development Goals, A Review of the MDG Process and Strategies for Inclusion of Disability Issues in the Millennium Development Goal Efforts* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.11.IV.10).

³ См. резолюции 63/150, 64/131, 65/186, 66/124 и 68/3 Генеральной Ассамблеи.

области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов и подчеркнули важность уделения должного внимания интересам всех инвалидов в разрабатываемой повестке дня в области развития на период после 2015 года.

8. Итоговый документ этого заседания высокого уровня (резолюция 68/3 Генеральной Ассамблеи) составлен на основе целей Устава и Всеобщей декларации прав человека (статьи 2 и 25) и отдельных положений Конвенции, которые требуют от государств-участников принять меры для обеспечения осуществления прав инвалидов, а также с учетом других международных документов, касающихся инвалидов, включая Всемирную программу действий в отношении инвалидов и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов.

9. В итоговом документе открыто признаются права инвалидов в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и в этой связи подчеркивается необходимость полного применения и соблюдения международных норм, касающихся инвалидов и развития, посредством содействия ратификации и осуществлению Конвенции о правах инвалидов и рассмотрения возможности ратификации Факультативного протокола к ней, поскольку оба эти документа касаются прав человека и развития.

10. В итоговом документе подчеркивается важность обеспечения доступа инвалидов ко всем аспектам развития и их включенности в эти аспекты и рассматривается широкий спектр сквозных вопросов, в том числе касающихся прав на образование, здравоохранение, социальную защиту, занятость и достойную работу, а также потребностей инвалидов при оказании гуманитарной помощи и осуществлении деятельности по уменьшению опасности бедствий.

11. В рамках компонента Конвенции, касающегося развития, даются конкретные рекомендации относительно принятия мер с учетом интересов инвалидов, и он имеет чрезвычайно важное значение для решения глобальных проблем в области развития, на решение которых направлены цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и повестка дня в области развития на период после 2015 года. Например, в Конвенции содержатся отдельные статьи, посвященные таким тематическим вопросам, как ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации (статья 11), образование (статья 24), здравоохранение (статья 25), труд и занятость (статья 27), достаточный жизненный уровень и социальная защита (статья 28), которые будут полезными и для новой повестки дня. Учет интересов инвалидов в разрабатываемой рамочной программе развития является важным инструментом в деле осуществления Конвенции и устранения существующих несоответствий между законодательством, политикой и практикой.

12. В настоящем документе представлена информация о том, каким образом государства, международные организации и организации гражданского общества, включая организации инвалидов, могут использовать Конвенцию в качестве руководства для выполнения обязательств, закрепленных в итоговом документе, и, в частности, для учета интересов инвалидов в программе развития на период после 2015 года.

13. В этом документе также особо отмечаются связи между итоговым документом и положениями Конвенции в плане международного сотрудничества.

После включения в Конвенцию статьи 32 о международном сотрудничестве она стала первым договором в области прав человека, содержащим конкретные положения, требующие, чтобы государства принимали эффективные меры для укрепления международного сотрудничества в реализации прав инвалидов, в том числе, например, сотрудничества между развитыми и развивающимися странами. Такие меры могли бы распространяться не только на сотрудничество Север-Юг, но и на сотрудничество Север-Север и Юг-Юг.

14. В документе также анализируется ведущееся в настоящее время обсуждение вопроса об обеспечении равенства после 2015 года, которое служит отправной точкой для учета интересов инвалидов в формирующейся международной программе развития.

Конвенция как инструмент обеспечения всеохватного, справедливого и устойчивого развития

15. В Конвенции признается, что международное сотрудничество играет важную роль в поощрении и защите прав инвалидов (см. [A/HRC/16/38](#)). В ряде ее положений содержатся полезные рекомендации по выполнению обязательств, принятых государствами-членами в отношении осуществления итогового документа.

16. В преамбуле Конвенции, например, государства-участники подчеркивают тот факт, что большинство инвалидов живет в условиях нищеты (пункт t), и признают важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни инвалидов в каждой стране, особенно в развивающихся странах (пункт l).

17. Также в преамбуле государства-участники признают важность, которую принципы и руководящие ориентиры, содержащиеся во Всемирной программе действий в отношении инвалидов и в Стандартных правилах обеспечения равных возможностей для инвалидов, имеют с точки зрения влияния на поощрение, формулирование и оценку стратегий, планов, программ и мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях для дальнейшего обеспечения инвалидам равных возможностей (пункт f). Они также подчеркивают важность актуализации проблем инвалидности как составной части соответствующих стратегий устойчивого развития (пункт g).

18. В соответствии со статьей 4 Конвенции государства-участники обязуются учитывать во всех стратегиях и программах защиту и поощрение прав человека инвалидов (пункт l(c)), а в том, что касается экономических, социальных и культурных прав, обязуются принимать, максимально задействуя имеющиеся у них ресурсы, а в случае необходимости прибегая к международному сотрудничеству, меры к постепенному достижению полной реализации этих прав без ущерба для тех сформулированных в Конвенции обязательств, которые являются непосредственно применимыми в соответствии с международным правом (пункт 2).

19. В Конвенции также содержится отдельная статья о международном сотрудничестве (статья 32), в которой обозначены наиболее актуальные формы международного сотрудничества, направленного на поддержку осуществления прав инвалидов. К их числу относятся: а) охватывающее инвалидов и доступ-

ное для них международное сотрудничество; b) укрепление возможностей; c) содействие сотрудничеству в области исследований и доступа к научно-техническим знаниям; и d) предоставление технико-экономической помощи, в том числе посредством передачи технологий (см. [A/HRC/16/38](#)).

20. Эти положения, фактически являющиеся юридическим обязательством, обеспечивают прочную основу для содействия разработке глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая была бы доступной для инвалидов, учитывала их интересы и обеспечивала соблюдение их прав человека.

Вовлечение инвалидов в процесс развития после 2015 года

21. Все более широкое признание получает тот факт, что обеспечение учета интересов инвалидов необходимо не только для самих инвалидов, но для реального достижения целей в области развития.

22. Инициативы по разработке программы развития на период после 2015 года вселяют определенный оптимизм. Например, в своем докладе, озаглавленном «Новое глобальное партнерство: искоренение бедности и преобразование экономик посредством устойчивого развития», Группа видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года рассматривает вопросы инвалидности с различных важных позиций, в том числе в качестве межсекторального вопроса развития и в увязке с вопросами прав человека, участия и контроля.

23. Многообещающей отправной точкой для учета интересов инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года является обсуждение по вопросу о неравенстве, ведущееся в настоящее время в рамках глобальных консультаций, проводимых группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и межправительственных процессов, организованных Генеральной Ассамблеей, включая деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию. В ходе этих обсуждений удалось выявить ряд основных направлений, по которым неравенство препятствует прогрессу в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а в некоторых случаях даже приводит к увеличению разрыва между различными группами в рамках того или иного общества, а также были сделаны важные для новой повестки дня выводы. Поскольку для определенных групп общества, включая инвалидов, социально-экономическое неравенство становится все более ощутимым, чрезвычайно важно, чтобы повестка дня в области развития на период после 2015 года была составлена на основе стандартов и принципов в области прав человека, включая принципы равенства и недискриминации⁴. Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна опираться на подход, основанный на соблюдении прав человека в соответствии с Конвенцией и подкрепляться программами социальной политики, направленными на устранение и причин, и последствий нищеты и неравенства.

⁴ Тематический брифинг Группы технической поддержки по вопросу содействия равенству, включая социальное равенство.

24. Обеспечить однозначный учет интересов инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года можно разными способами. Один из них — это включение в повестку дня отдельной цели, касающейся инвалидности, с собственным набором задач и показателей, по подобию цели 4 о содействии гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин. В ходе состоявшихся до сих пор обсуждений, например, предлагалось также включить в повестку дня в области развития на период после 2015 года цель об инклюзивном образовании, с надлежащими задачами и показателями, в соответствии с рекомендацией, содержащейся в докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах инвалидов (A/HRC/25/29 и Согг.1).

25. Можно было бы использовать и другой подход: предложить отдельный перечень показателей для инвалидов, который можно было бы использовать по аналогии со стандартным перечнем тем (например, образование, здравоохранение, труд и занятость). Согласно опубликованному в 2013 году докладу Целевой группы системы Организации Объединенных Наций по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, озаглавленному «Статистические данные и показатели для повестки дня в области развития на период после 2015 года», такой отдельный набор показателей уже был предложен в отношении женщин, пожилых людей, молодежи и мигрантов. Третий вариант — проанализировать положение с неравенством по каждой из тем, например показатели детской смертности в зависимости от уровня доходов. Данный вариант не позволяет формулировать показатели таким образом, чтобы в них учитывались конкретные потребности инвалидов. Вместе с тем, если данные будут представляться с разбивкой по признакам инвалидности, пола и возраста, такие показатели по-прежнему будут полезны для процесса сбора информации о возможных способах сокращения масштабов неравенства внутри групп населения в целях достижения общего целевого показателя.

26. Имеются обнадеживающие признаки стремления уделять в новой повестке дня в области развития более пристальное внимание статистике по инвалидности. В своем докладе Целевая группа системы Организации Объединенных Наций отметила, что для соблюдения принципов недискриминации и равенства необходимо наряду со статистическими данными по остальным группам населения собирать на систематической основе и данные по инвалидам. В своем докладе Группа видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года подчеркнула необходимость сбора точных данных, призвала совершить «революцию данных» и заявила, что собираемые данные должны быть дезагрегированы по признакам инвалидности, пола и по другим категориям, с тем чтобы «никто не остался без внимания». Потребуются постоянные усилия для того, чтобы, основываясь на таких подвижках, подготовить программу на период после 2015 года, в которой учитывались бы интересы инвалидов.

Дальнейшие действия

27. По мере того как международное сообщество разрабатывает новые цели в области устойчивого развития и цели в области развития на период после

2015 года, можно было бы рассмотреть возможность принятия следующих мер по содействию развитию с учетом интересов инвалидов:

- **усовершенствовать процессы сбора, анализа, мониторинга и оценки данных по инвалидности для целей разработки стратегий и программ.** Дезагрегированные данные помогут оценить масштабы неравенства между инвалидами и остальными группами населения и могут оказаться полезными при разработке надлежащих показателей для учета нужд тех групп населения, которые обделены вниманием (например, в плане здравоохранения, образования, занятости и получения дохода);
- **постепенно устранить препятствия на пути обеспечения доступности и содействовать интеграции этого принципа в общую структуру общества в качестве ее компонента.** Развитие с учетом потребностей инвалидов, предусматривающее реализацию концепции универсального планирования пространства и обеспечения его доступности для всех, делает жизнь более комфортной не только для инвалидов, но и для всех членов общества (включая, например, пожилых людей, людей с детьми и людей, путешествующих с багажом), что будет способствовать всеохватному и устойчивому развитию в будущем;
- **продолжать укреплять сотрудничество и партнерские связи на международном, региональном и субрегиональном уровнях для обеспечения учета потребностей инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года.** Для достижения этой цели рекомендуется активно привлекать государственные и частные ресурсы, обмениваться передовым опытом, в том числе используя различные формы регионального и субрегионального сотрудничества, такие как сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество;
- **обеспечить инвалидам и представляющим их организациям возможность принимать полноценное участие во всех процессах развития в полном соответствии со статьями 3(с) и 4(3) Конвенции.** В целях содействия такому участию инвалидам и их организациям следует оказывать поддержку, в том числе в области укрепления потенциала.

28. На рассмотрение участников круглого стола I выносятся следующие вопросы:

а) Какие конкретные возможности для обеспечения учета интересов инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года имеются на данном этапе?

б) Нередко отмечается, что успеху целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, способствовала их простота (8 целей, 18 задач и 48 показателей). Как сделать так, чтобы новая программа наилучшим образом решала проблемы неравенства, включая, в частности, те, с которыми сталкиваются инвалиды, применительно ко всем соответствующим новым целям (например, связанным с сокращением масштабов/искоренением нищеты, здравоохранением и образованием), без чрезмерного усложнения этой новой программы?

с) Как можно контролировать и оценивать процесс учета интересов инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года?